

IDENTIFICATION : Ja / 773
DURÉE : 60 Min

QUALITE : Très mauvaise

TRANSMISSION : Radio-Rwanda

NOM DU TRANSCRIPTEUR : UWIMANA Rosine

DATE DE TRANSMISSION : Le 18/10/99

NOM DU FICHIER : Ja/ 773

DICTAPHONE : S/ N° 516567

FACE A

ORATEUR : Non Identifié

Ubu ngubu twajya dukora ku buryo bakurikira neza buri faranga rigiye gusohoka haba ku gikoresho iki n'iki kiguzwe, tugafatanya kuko ari mu rwego rw'uburezi nka Inspecteur w'akarere k'amashuri y'aho BIREMBO agakurikira akamenya ibyo ari byo nanje nkamenya ibyo ari byo, bityo bigatuma uko umutungo ukoreshwa tubisobanukirwaho tukabimenza neza ntihagire n'uwakwitana bamwana ariko kugeza ubu, icyo nzi ni uko kugeza ubu yabikore...abikoresha neza kandi akabanza kutugisha inama. Ariko ubu hasigaye aho Segitiri yahabwa ububasha bwayo kugira ngo ishobore gukurikira neza ibyo umubano wayo n'abagiraneza bayifasha ndetse

Cassette n° 773 trancrite par U.R

n'abaturage ubwabo bakajya babimenyeshwa kimwe n'uko mu rwego rw'abo baturage ifasha muri iyo Comité de jumelage ndetse twazashyiramo umwe w'umuturage w'umuhinzi-mworozi uhagarariye n'abandi babyeyi bose kimwe n'umwe mubarimu bigisha kuri icyo kigo, bityo bakajya bakurikirana uko segiteri ifatwa tugakomeza ariko na none kubifashwamo n'umuyoboz wa komini kuko ntaho tumukemwa. (Musique)

ORATEUR :MUKESHIMANA Vincent

Wowe uri uwo muri Komini Bwisige nagira ngo utubwire eeee... uko umubano mufitaye n'intara zo mu...zo mu Rhénanie palatinat waba wifashe muri kino gihe.

ORATEUR :NDEGEYA Wenceslas

Eee...nitwa NDEGEYA Wenceslas nkaba ubundi ndi diregiteri wa Centre Scolaire y'iBwisige muri Komini Bwisige, ubyerekeye ikibazo umbajije cyerekanye umubano hagati ya komini yacu n'intara ya muri Rhénanie Palatinat, ubundi Komini Bwisige ni jumelée kuri komini yitwa Schiferstag yo muri Rhénanie Palatinat iyo ntara bakaba badufasha cyane cyane ku byerekeranye n'ubwubatsi bw'amashuri, kugeza ubu bamaze kutwubakira ee..icyo na..nabye...vuga mu gifaransa ni dix locaux, bakaba baraduhaye muri ayo mafaranga babatwohereje twayaguzemo na pupitres z'abanyeshuri, tukaba twaraguzemo n'intebé z'abarimu bari baduhaye miliyon i zigeze kuri ebyiri n'igice. Umubano hagati yacu n'ijo komini ukaba wifashe neza kugeza ubu ng'ubu cyane cyane kuri ibyo byerekeranye n'ubwubatsi bw'amashuri. Umubano ukaba wifashe neza ko baza kudusura bakaduha n'ijo mfashanyo tuba dukeneye.

ORATEUR:MUKESHIMANA Vincent

Cassette n° 773 trancrite par U.R

Muri komini Bwisige hari Comité ya Jumelage igira uruhare mu kugena imikoreshereze y'amaranga abagiraneza baba babageneye?

ORATEUR: NDENGEYABO Wenceslas

Eee.... kugeza ubu icyo navuga muri Komini Bwisige ni uko iyo komite ntabwo irajyaho neza ariko iyo komite izahita ijyaho nk'uko n'ejyo mu nama twabivuze dukurikije akamaro ifite ndumva nzahita nabimubwira, tukareba ukuntu twashyiraho iyo komite de jumelage kuko twabonye ishobora kugira uruhare runini cyane cyane mu mishingire y'uwo mutungo...y'iyo nkunga baduha. Kuko batubwiye ko iyo nkunga ubundi igomba kujya navuga mu ntoki ndetse z'iyo Comité de jumelage akaba ari yo iyi cunga a... n'ubwo yajya kuri compte ya komini ariko ikaba itadukanye n'umutungo wa komini.(Musique 2 sec)

ORATEUR :MUKESHIMANA Vincent

....byerekeranye n'amahanga cyane cyane intara ya Rhénanie palatinat kuko wateye imbere cyane. Amakomini atari make ageze kuri mirongo itatu n'atanu amaze kuhazamukira. Niyo mpamvu rero tugomba gushimangira uwo mubano kuko utuma amakomini yacu atera intambwe igaragara mu nzira y'amajyambere. Tukaba dusaba kandi amakomini afitanye jumelage n'ayo mu mahanga gushyiraho komite ya jumelage izajya igena imikoreshereze y'imfashanyo bahabwa no kujya buri gihe atanga raporo (rapport) y'uko iyo mfashanyo yakoreshejwe kuko bituma abo bagiraneza batagononwa mu kohereza imfashanyo bitewe n'uko baba bizeye y'uko izo mfashanyo batanze zageze ku baturage ziba zigenewe. Aha twavuga nko kwiyubakira ibigo nderabuzima, amashuri,... za IGA, kubakira ibiraro, gukwiragiza amazi meza n'ibindi. Bene ibyo bikorwa kandi abaturage basabwe kujya babifata neza. Maze rero muramukane Imana n'aho ubutaha, mwari kumwe na MUKESHIMANA Visenti

(Musique indicative de l'émission "Ubutegetsi bw'igihugu")

Cassette n° 773 trancrite par U.R

(Musique indicative du Journal en Kinyarwanda)

K0150694

ORATEUR :Louise KAYIBANDA, Journaliste à la radio Rwanda

Ministre w'intebe wa Guverinoma y'Inzibacyuho yaguye Fawusitini TWAGIRAMUNGU uyu munsi mu gitondo yakiriye mu biro bye muri Village URUGWIRO Ambassadeur mushya wa leta z'ubumwe za Amerika mu Rwanda David LAWSON wamumenyesheje ko ari we washinzwe guhagarikira ighugu cye mu Rwanda. Ambassadeur LAWSON yasabye Ministre w'intebe wa Guverinoma y'Inzibacyuho yaguye ko we n'abandi bategetsi b'u Rwanda bakora ibishoka byose kugira ngo inzego z'ubutegetsi bw'inzibacyuho yaguye zijyeho vuba bidatinze. Fawusitini TWAGIRAMUNGU we yasobanuriye Ambassadeur LAWSON ibimaze kugerwaho kandi abona bishobora gutuma izo nzego zижyaho.

Icyo kibazo ni nacyo na Ministre w'ubuzima w'Inzibacyuho yaguye yavuganye n'abahagarariye Misiri, Uganda n'Ubufaransa mu Rwanda na bo yakiriye muri Village URURWIRO. Mu butumwa bamushirikirije bwasomwe na Ambassadeur wa Misiri Sami Drwis barasaba abayobozi b'ighugu cyacu gukora ibishoboka kugira ngo inzego z'Inzibacyuho yaguye zishyirweho vuba nk'uko amasezerano ya Arusha...(coupure)

FIN DE LA FACE A**FACE B**

Vierge de 0.0 jusqu'à 26.0

ORATEUR :Non Identifié

... qui sont venus à tous quelques soient les difficultés que des uns les autres pourraient avoir

Cassette n° 773 trancrite par U.R

compte tenu de la situation politique et économique propre ceci je...je l'ai déjà dit et je le souligne d'un geste remarquable...(inaudible)

ORATEUR :Non Identifié

L'invité de RFI plus Afrique, nous recevions à l'instant Michelc'est le Directeur Général du FMI fond monétaire international il répondait ce matin aux questions de Jean Jacques...notre envoyé spécial à Dakar.

ORATEUR : Louise KAYIBANDA

...Banki y'isi yose n'ikigega mpuzamahanga cy'imari ngo ntibizaterera u Rwanda mu gihe inzego z'ubutegetsi bw'Inzibacyaho yaguye zitararyaho. Ibyo ULIE...ULIO GAMBA uhagararariye mu gihugu cyacu Banki y'isi yose mu Rwanda yabitangirije mugenzi wacu HABIMANA Yohani Bosco amaze kwakirwa na Perezida wa Repubulika.

ORATEUR :Non Identifié

Nibyo kOko Perezida wa Repubulika Général Major HABYARIMANA Yuvenari muri iki gitondo yakiriye muri Village URUGWIRO uhagararariye Banki y'isi mu Rwanda Bwana ULIO GAMBA. Imishyikirano yabo yibanze ku miterere y'ubukungu bw'u Rwanda muri iki gihe cyane cyane ku birebana eeu... n'ibirimo gukorwa nyuma y'aho intumwa za Guverinoma y'u Rwanda n'iza FPR ziviriye i Washington muri Amerika mu ntangiriro z'ukwezi k'Ukuboza umwaka ushize.

Perezida wa Repubulika n'uhagararariye Banki y'isi banarebeye hamwe kandi ibyakorwa byose kugira ngo Guverinoma y'u Rwanda yorohereze ikigega mpuzamahanga mu by'ubukungu mu kugena gahunda yacyo yo kuvugurura imiterere y'ubukungu bw'u Rwanda mu minsi iri imbere ndetse no kwemeza ingengo y'imari y'igihumbi kimwe magana cyenda mirongo icyenda na

kane.

Perezida wa Repubulika yijeje uhagarariye Banki y'isi mu Rwanda ko akora ibishoboka byose kugira ngo inzego zose z'ubutegetsi bw'Inzibacyaho yaguye zijiye vuba. Yaboneyeho kumumenyesha ibyakozwe n'ibisigaye, akaba yizeye ko ibibazo biri mu rwego rwa politiki bisigaye bizumvikanwaho bidatinze ibyifuzo byaba byinshi bikazashyirwa mu bikorwa na Guverinoma izajyaho. Amaze kubonana na Perezida wa Repubulika ULIO GAMBA yadutangarije ko mu gihe inzego z'ubutegetsi bw'Inzibacyaho yaguye zitarajyaho zose Banki y'isi n'ikigega mpuzamahanga bitazakura amaboko ku Rwanda eeu... kandi ko, kuko ingengabihe yari yatanzwe mbere yagendaga...yagenderaga kuri...ya Guverinoma y'u Rwanda yagombaga kuba yagiye ku itariki ya gatanu z'uku kwezi kwa Mutarama uyu mwaka. Uhagarariye Banki y'isi yavuze ko bazabihindura nabo bahereye igithe Guverinoma y'Inzibacyaho yaguye izaba yagiye. Yasabye ariko ko byakwihutishwa ku buryo nibura byageza ku itariki ya mbere z'ukwezi kwa Werurwe ikigega mpuzamahanga mu by'ubukungu cyagejejweho ibyifuzo bya Guverinoma y'u Rwanda. Mu birebana n'isubizwa gaciro ry'ifaranga ry'u Rwanda ULIO GAMBA yavuze ko ari eee..ibigikorwa Guverinoma izajyaho ikaba ariyo izafata icyemezo gihameye.

ORATEUR :Louise KAYIBANDA

Ishyaka rihranira ukwishiyeira ukizana kwa buri muntu PL rirabeshyuza ibyo ryita ibinyoma by'urukozasoni biherutse gutangazwa na Vice Président wa mbere w'Ishyaka PSD Maître NGANGO na Vice Président wa mbere wa FPR Inkotanyi Patrick MAZIMPAKA bigahita kuri Radio Rwanda ku byerekeye uburyo ishyaka PL rizahagarirwa mu nzego z'ubutegetsi bw'Inzibacyaho yaguye. Imishyikirano y'ubwiyunge hagati y'abamushyigikiye n'abari ku ruhande rwa Landuwali NDASINGWA. Umuhuza w'impande zombi ni Amabassadeur wa Tanzaniya mu Rwanda ari nawe uyoboye iyo mishyikirano akaba abifashijwemo n'abayobora

Cassette n° 773 trancrite par U.R

ingabo za Minuar. Aya makuru turayakesha mugenzi wacu Karoli SEMIVUMBI. Abarimu bo mu mashuri abanza muri Komini ya Kinama bahagaritse amasomo kuva uyu munsi, impamvu ni ikibazo cy'imishahara y'ukwezi k'Ukuboza batarabona kugeza ubu. Yohani Batista HAKIZIMANA ni we utugezaho ayo makuru. Mutubabarire imashini zacu ntabwo zituma iyo nkuru tuyibagezaho, reka dukomeze tubagezaho n'amakuru avugwa ahandi iyi nkuru turaza kuyigarukaho imashini zidukundiye. abanza muri komini Nyakinama bahagaritse amasomo kuva uyu munsi. Impamvu ni ikibazo cy'imishahara y'ukwezi k'Ukuboza batarabona kugeza ubu. Yohana Batitsa HAKIZIMANA ni we utugezaho ayo makuru.

ORATEUR :HAKIZIMANA Yohani Batista

Nk'uko bigaragara mw'ibaruwa bandikiye umuyobozi w'urugaga rw'abrimu mu karere ka Nyakinama ejo itariki ya cumi n'imwe Mutarama, abo barimu biyemeje guhagarika akazi bashingiye ku ibaruwa yo kuwa makumyabiri n Ukwakira umwaka ushize, abahagarariye wu rugaga rw'abrimu mu rwego rw'ighugu bandikiye Ministre w'amashuri abanza n'ayisumbuye mu ngingo yayo ya gatatu ibirebana n'imishahara y'abrimu bo mu mashuri abanza n'agamije amajyambere y'imyuga. Barashingira kandi ku kiganiro Ministre ubwe yagiranye n'abanyamakuru ba Radio Rwanda ubwo yasabaga ko abarebwa n'icyo kibazo bakwiye kwihangana, akemeza ko bitazarenza tariki ya munani Mutarama imishahara itarabageraho none bikaba bigeze ubu ari nta kanunu. Uyu munsi rero biyemeje guhagarara kugeza igihe bazahemberwa igihe kitazwi kugeza ubu. Yohani Batista HAKIZIMANA Orinfor Ruhengeri.

ORATEUR :Louise KAYIBANDA

Ubutegetsi bw'ubucamanza nabwo buri mu nzengo z'ubutegetsi bw'Inzibacyaho yaguye ziteganwya n'amasezerano Guverinoma y'u Rwanda yagiranye na FPR Inkotanyi, Amabiisi SIBOMANA yaduteguriye ibyo ayo masezerano avuga kuri ubwo butegetsi bw'ubucamanza mu Rwanda.

ORATEUR :Amabiisi SIBOMANA

Ingingo ya makumyabiri n'eshanu y'amasezerano avuga ibyo kugabana ubutegetsi, ivuga ko ubutegetsi bw'ubucamanza bukoreshwa n'inkiko izo arizo zose nkuru n'intoya butandukanye n'ubutegetsi nshinga tegeko n'ubutegetsi nyubahiriza tegeko. Imanza zicibwa mu gihugu hose zicibwa mu izina ry'abaturage.

Ingingo ya makumyabiri n'esheshatu ivuga ko inkiko zemewe ari inkiko za kanto, inkiko za mbere z'iremezo, inkiko z'ubujurire n'urukiko rw'ikirenga. Kuri ibyo...(coupure)

FIN DE LA FACE B